Развиваем навыки говорения на уроках русского языка в поликультурной школе

Кандидат педагогических наук, доцент, Научный сотрудник Межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А.И. Герцена



Трудности в овладении лексикой

- большой объём словарного состава русского языка,
- сложность каждой отдельной лексической единицы,
- различия в значениях слов русского и родного для обучаемых языка.

Лексической единицей является:

- слово (дом, улица, находиться, МПГУ, на)
- -устойчивое словосочетание
- (железная дорога, произвести
- впечатление)
- -устойчивые фразы, клише
- -(Как дела? Всего хорошего!)

ЛЕКСИКА

(греч. «лексис»- слово, выражение) – раздел русского языка, изучающий его словарный состав.



Что значит усвоить слово?

- понять его значение и правила употребления
- запомнить слово и правила его употребления
- научиться правильно (быстро и безошибочно) использовать слово в собственной речи и понимать его в речи других людей.

Цель учебной работы над лексическим аспектом:

слова иностранного языка перестают быть для обучаемого только элементами учебника (текстов и упражнений), а начинают жить в его сознании самостоятельно, обеспечивая возможность выражать свои мысли и понимать сказанное другими людьми (это и есть владение лексическим материалом).





Сколько надо знать слов, чтобы говорить на иностранном языке? Надо ли заучивать слова? Как и когда надо вводить новые слова? Если студенты не понимают значения слов, что лучше:

- -чтобы преподаватель перевёл их на родной язык (язык-посредник);
- чтобы преподаватель объяснил значение;
- чтобы студенты обратились к словарю;
- чтобы студенты сами попытались догадаться об их значении?
- Как и когда знакомить студентов с многозначными словами?
- Как ввести лексические единицы в активный словарь?..

Методические проблемы обучения лексике

- 1. Отбор лексики:
- что отбирать и сколько (в зависимости от цели и уровня владения языком; частотность, ситуативно-тематический отбор).
- 2. Последовательность (от нейтральной и коммуникативно-обусловленной)
- 3. Дозировка материала (15-25 слов за 1,5 час. урок)
- 4. Подача материала (от текста к слову, контекст)
- 5. Объяснение слова (использование различных приёмов)
- 6. Последовательность работы (семантизация, языковая, речевая, коммуникативная компетенции)
- 7. Контроль







Лексические навыки

- **продуктивные -** навыки интуитивно правильного словоупотребления и словообразования в устной и письменной речи в соответствии с ситуациями общения и целями коммуникации;
- **рецептивные** навыки узнавания и понимания лексических единиц в рецептивных видах речевой деятельности.

Активное и пассивное владение языком

При активном владении языком человек пользуется всеми видами речевой деятельности, а при пассивном – только рецептивными.





• - В АКТИВНЫЙ (ПРОДУКТИВНЫЙ) СЛОВАРЬ ВХОДЯТ СЛОВА, КОТОРЫЕ ОБУЧАЕМЫЕ ДОЛЖНЫ УПОТРЕБЛЯТЬ В УСТНОЙ РЕЧИ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ СВОИХ МЫСЛЕЙ;

• - ПАССИВНЫЙ (РЕЦЕПТИВНЫЙ) СЛОВАРЬ СОСТАВЛЯЮТ СЛОВА, КОТОРЫЕ ОБУЧАЕМЫЕ ДОЛЖНЫ ПОНИМАТЬ ПРИ ЧТЕНИИ И

СЛУШАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ

говорить вараменный дерево утро остров утро остро остро остро остро остро остро остров утро остро ост

• ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ:

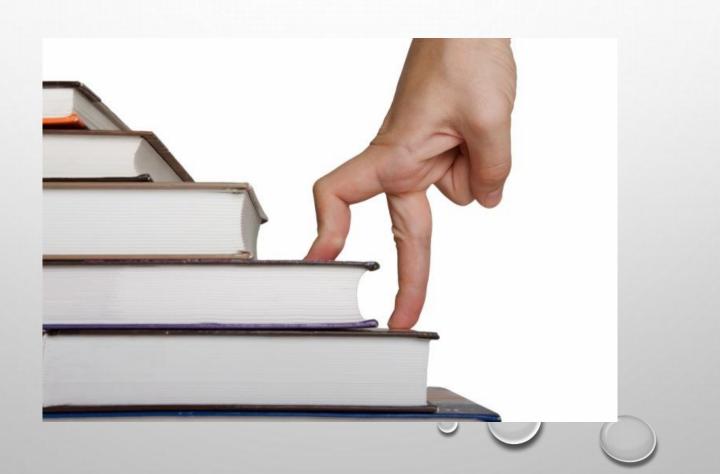
- – ЭТО МИНИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО СЛОВ, КОТОРОЕ ПОЗВОЛЯЕТ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЯЗЫКОМ КАК ПРАКТИЧЕСКИМ СРЕДСТВОМ ОБЩЕНИЯ;
- - ЭТО МАКСИМАЛЬНОЕ ЧИСЛО, КОТОРОЕ МОЖЕТ УСВОИТЬ УЧАЩИЙСЯ В РАМКАХ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА ЧАСОВ.

Методические принципы работы над словом

- слова должны усваиваться не изолированно, а в их лексических и грамматических связях;
- учёт особенностей родного языка обучаемых;
- различение в лексике явлений, мотивированных и немотивированных с точки зрения современного языка. Учет этих явлений при работе над пониманием слова и над его закреплением в речи обучаемых (многозначная лексика, однокоренные слова);
- лексическая работа проводится в тесной связи с усвоением грамматической структуры, неразрывно связана с разными видами работ по развитию речи.

Этапы работы над лексическим материалом

- введение
- семантизация нового слова и первичное его воспроизведение
- этап тренировки и создания прочных лексических речевых связей в заданных пределах в однотипных речевых ситуациях
- этап создания динамических лексических речевых связей.



Способы семантизации лексики

Способ семантизации — *это система действий*, связанная с раскрытием слова, т.е. установление взаимосвязи между формой слова и выраженным им понятием, предметом, явлением.

Опора на предметную наглядность

Опора на языковую наглядность — семантизация слова средствами иностранного языка: контекст, словообразовательный и этимологический анализ лексических единиц, дефиниция и сопоставление, опора на интернациональные слова.

Опора на речевую наглядность – раскрытие значения слова в речевой ситуации и в контексте (примеры).

Словообразовательный анализ (вычленение общего корня и аффиксов). Дефиниция — раскрытие значения слова описательным путем с помощью известных лексических единиц.

Сопоставление слов помогает найти значение неизвестной лексической единицы путем сравнения (синонимы, антонимы).

Интернациональные корни

Толкование — краткое разъяснение понятия (используется при несовпадении понятий, выражаемых словами двух языков или при отсутствии в одном из них).

Перевод.

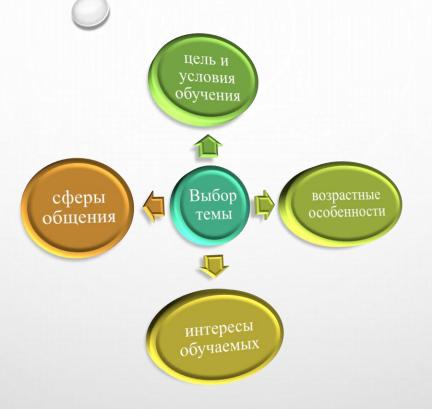
Обучение говорению

Говорение — наиболее активная форма речевого взаимодействия. Обучение говорению обеспечивает решение учебно-познавательных и коммуникативных задач, формирование у обучаемых знаний и ценностных ориентаций.

Говорение — устный, продуктивный вид речевой деятельности, с помощью которого (вместе с аудированием) осуществляется устное общение.



Тема и ситуация в обучении говорению



Коммуникативная ситуация — комплекс обстоятельств, стимулирующих речевое действие. Факторы: собеседники, их социальные роли, взаимоотношения, речевые намерения, обстоятельства, в которых развивается ситуация.

Учебно-речевая ситуация – совокупность речевых и неречевых условий.



Формирование умений диалогической речи

Особенность диалога:

Создаётся не одним, а двумя людьми. Следовательно, его нельзя изначально запрограммировать. Говорящие часто меняет тему разговора, используют разные тактики общения.

Государственный образовательный стандарт Первого уровня владения РКИ определяют следующие необходимые *умения*:

- понимать содержание высказывания собеседника, определять его коммуникативные намерения в определённых ситуациях,
- адекватно реагировать на реплики собеседника,
- инициировать и завершать диалог, выражать своё коммуникативное намерение в достаточно широком наборе речевых ситуаций,
- участвовать в следующих типах диалога: диалог-расспрос, диалог-сообщение, диалог-побуждение.

Два подхода к обучению диалогической речи: синтетический и аналитический.

Синтетический подход — движение от элементов к целому, от отдельных диалогических единств к пространному диалогу, в котором реализуются различные речевые интенции. Система речевых упражнений — серия учебных диалогов, постепенно усложняющихся, и задания, предназначенные для работы с ними.

Аналитический подход — движение от целого к элементам, от довольно большого по объёму диалогического текста к входящим в его состав диалогическим единствам. Диалог при таком подходе предъявляется в устной и письменной формах, анализируются диалогические единства и лексико-грамматические явления. Рассматриваются ситуации, социальные роли собеседников, невербальные средства общения, которые могут сопровождать данный диалог. *Диалогическое единство* — соединение реплик, характеризующихся структурной, интонационной и семантической законченностью.

Монологическая речь — относительно развёрнутый вид речи, при котором сравнительно мало используется неречевая информация, получаемая из ситуации общения. Порождение монологического высказывания — это особое сложное умение, которое необходимо специально формировать.



Полилог. Отличается ли он от диалога? Посмотрим на группу людей, где один рассказывает, другие слушают, переспрашивают, уточняют услышанное, т.е. в разговоре принимают участие не два человека, а более.

Полилог позволяет:

Многократно задавать один и тот же вопрос («вращаться» вокруг одного вопроса), что даёт возможность обучаемым многократно «видеть». «слышать» нужную конструкцию.

Включать в разговор всех учащихся группы (класса), объединять всех общением. Таким образом все вовлекаются в процесс общения.

Быстро менять тему разговора, «перескакивать» от одной мысли к другой.

Оставлять часть вопросов без ответа, что даёт возможность преподавателю обрабатывать большое количество лексического и грамматического материала. (Я болен. Мне плохо. У меня болит...)

Вопросы, которыми мы задаёмся:

Как предъявлять обучаемым полилоги и диалоги?

Нужно ли школьникам учить их наизусть?

Какими по объёму должны быть полилоги и диалоги?

Чему мы обучаем, работая с диалогами и полилогами?

Каковы конечные виды работы с диалогом и полилогом?

Как контролировать умения, которые вырабатываются при работе над диалогом и полилогом?

Чем отличается учебный диалог от естественного? Нужны ли учебные диалоги?

Каким должен быть учебный диалог?

Как развивать навыки эффективного общения?

Приёмы работы (из курса ораторского мастерства):

Работа над техникой говорения (проговаривание):

- артикуляция звуков, слогов, слов, словосочетаний (стихи, скороговорки);
- ударения (смена логических ударений);
- ритм, интонация, паузация.

Вопросно-ответные диалогические единства:

- общие вопросы и ответы на них;
- специальные вопросы и ответы на них.

Работа над разными типами диалогических единств.

Правильное употребление образца в заданной ситуации:

- ваш ответ в данной ситуации;
- разыгрывание диалога.

Перенос усвоенных речевых образцов в новые ситуации.

Работа над монологической устной речью.

Технология диалогового взаимодействия - форма организации учебной деятельности на основе межличностных отношений учащихся.

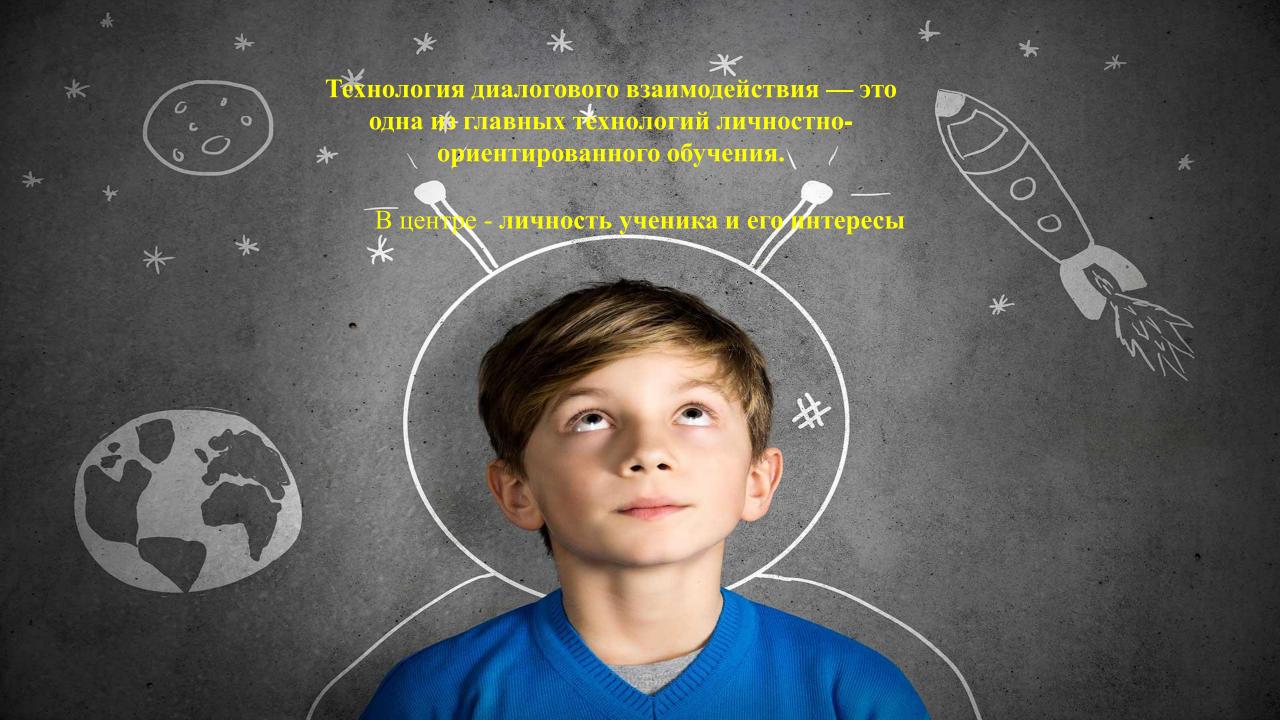
Создание естественной среды

Развитие индивидуальных способностей и качеств личности.

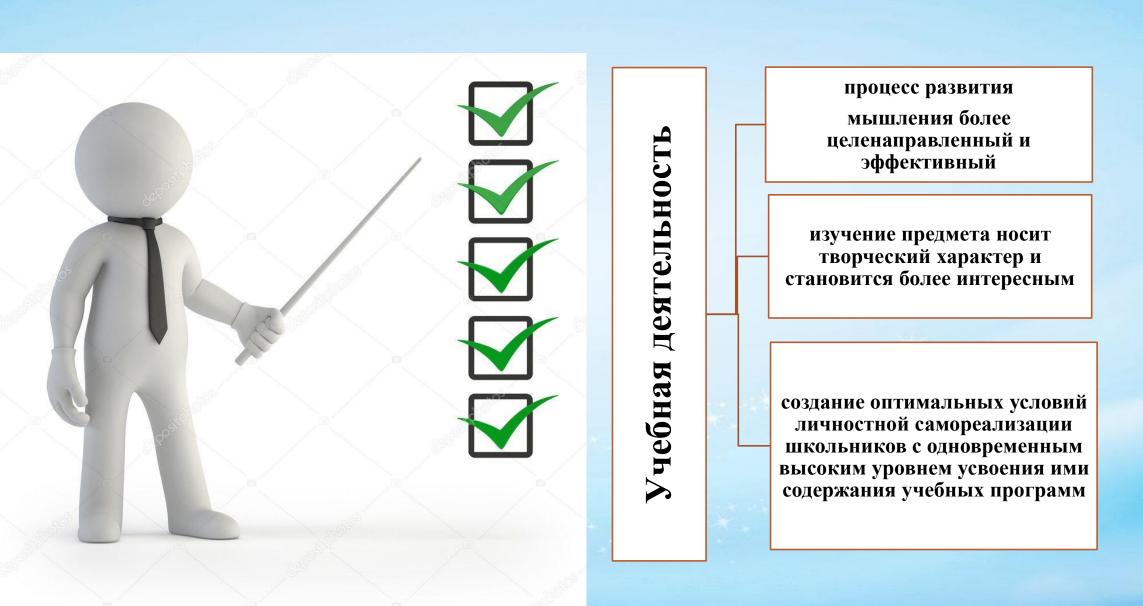
Создание ситуации выбора.

Создание ситуации самостоятельного анализа.

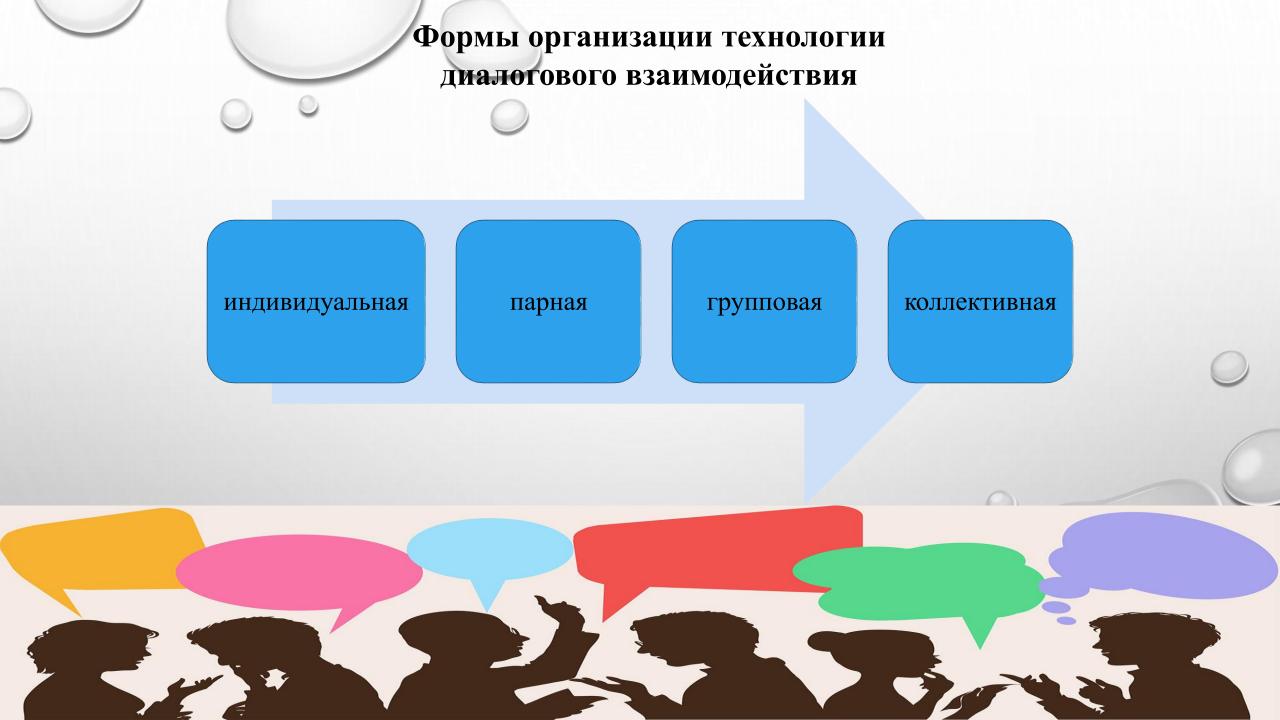
Создание речевой ситуации (диалога).

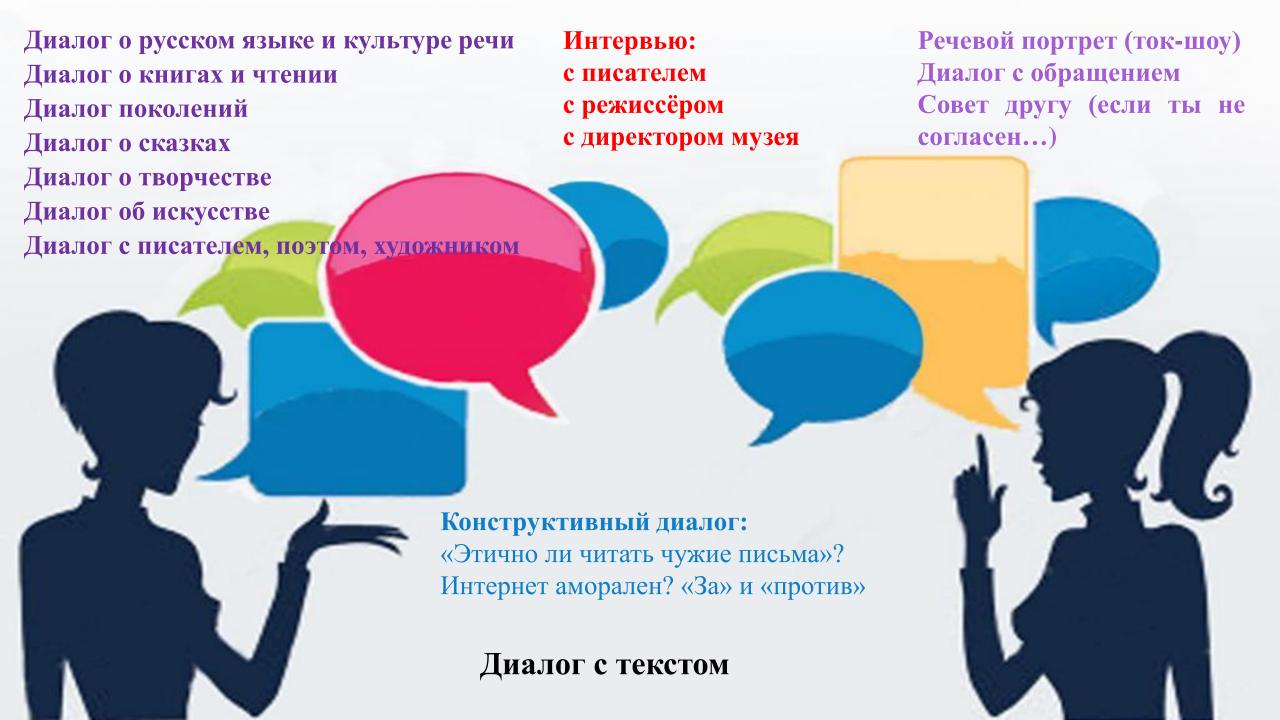


Достоинства технологии диалогового взаимодействия









ЗАДАНИЕ. ПРОЧИТАЙТЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ К СЛОВУ **СЧАСТЬЕ**. ЗАПИШИТЕ КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА. ЧТО ОБЩЕГО В ЭТИХ ОПРЕДЕЛЕНИЯХ?

- СЧАСТЬЕ ЭТО ЧУВСТВО И СОСТОЯНИЕ ПОЛНОГО, ВЫСШЕГО УДОВЛЕТВОРЕНИЯ.
- СЧАСТЬЕ ЭТО УСПЕХ, УДАЧА.
- СЧАСТЬЕ = ГЛУБОКОЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ЖИЗНЬЮ + МАКСИМУМ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫХ ЭМОЦИЙ + МИНИМУМ НЕГАТИВНЫХ ЭМОЦИЙ.
- СЧАСТЬЕ ЭТО РАДОСТЬ. Задание. Сравните эти определения.

Какие слова являются ключевыми? Какое определение вам ближе? Почему?

ЗАДАНИЕ. ПОСМОТРИТЕ НА СЛОВА-АССОЦИАЦИИ.

ЧТО МОЖНО СКАЗАТЬ О ЧЕЛОВЕКЕ, КОТОРЫЙ НАПИСАЛ ЭТИ СЛОВА?







Можете воспользоваться словами: любовь, дружба, взаимопонимание, семья, дети, родители, близкие, друзья, увлечения, работа, учёба, деньги, власть, мир.

ЗАДАНИЕ. СОСТАВЬТЕ ВЫСКАЗЫВАНИЯ, ОПИРАЯСЬ НА СХЕМУ:

- СЧАСТЬЕ, КОГДА У ТЕБЯ ЕСТЬ (КТО? ЧТО?)...
- СЧАСТЬЕ, КОГДА ТЫ ЖИВЁШЬ (ГДЕ? С КЕМ?)...
- СЧАСТЬЕ, КОГДА ТЫ МОЖЕШЬ (ЧТО ДЕЛАТЬ?)...
- СЧАСТЬЕ, КОГДА У ТЕБЯ ЕСТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ (ЧТО ДЕЛАТЬ?)...
- СЧАСТЬЕ, КОГДА ТЕБЕ НАДО (ЧТО ДЕЛАТЬ?)...
- СЧАСТЬЕ, КОГДА ТЕБЕ НЕ НАДО (ЧТО ДЕЛАТЬ?)...
- СЧАСТЬЕ, КОГДА ТЫ ДОЛЖЕН (ЧТО ДЕЛАТЬ?)...
- СЧАСТЬЕ, КОГДА В ТВОЕЙ СЕМЬЕ (ШКОЛЕ, СТРАНЕ)...



КАК ВЫ ДУМАЕТЕ, МОЖНО ЛИ ПОСТАВИТЬ ЗНАК РАВЕНСТВА МЕЖДУ СЛОВАМИ *СЧАСТЬЕ И ЖЕЛАНИЕ?*

ПОЧЕМУ?

ЗАДАНИЕ. КОГДА ЧЕЛОВЕК УЕЗЖАЕТ КУДА-ЛИБО, ЕМУ ГОВОРЯТ «СЧАСТЛИВОГО ПУТИ». КАК ВЫ ДУМАЕТЕ, ПОЧЕМУ?

ЧТО ИМЕЮТ В ВИДУ, КОГДА ВМЕСТО *ДО СВИДАНИЯ* ГОВОРЯТ *СЧАСТЛИВО*?

А ЧТО В ТАКИХ СЛУЧАЯХ ГОВОРЯТ В ВАШЕЙ СТРАНЕ?



ЗАДАНИЕ. ПРОЧИТАЙТЕ ИНТЕРВЬЮ С БРИТАНСКИМ ФИЛОСОФОМ, МАТЕМАТИКОМ, ЛАУРЕАТОМ НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ ПО ЛИТЕРАТУРЕ БЕРТРАНОМ РАССЕЛОМ. ЧТО В ЕГО

ПОНИМАНИИ СЧАСТЬЕ?

Ж.: ЛОРД РАССЕЛ, ВЫ КАЖЕТЕСЬ ОЧЕНЬ СЧАСТЛИВЫМ ЧЕЛОВЕКОМ. ВЫ ВСЕГДА БЫЛИ ТАКИМ?

НЕТ, КОНЕЧНО, НЕТ. У МЕНЯ БЫЛИ ПЕРИОДЫ СЧАСТЬЯ И ПЕРИОДЫ НЕСЧАСТЬЯ. К МОЕЙ РАДОСТИ, КАЖЕТСЯ, ЧТО ЧЕМ СТАРШЕ Я СТАНОВЛЮСЬ, ТЕМ ДЛИННЕЕ СТАНОВЯТСЯ ПЕРИОДЫ СЧАСТЬЯ.

Ж.: КАКОЙ БЫЛ У ВАС САМЫЙ ХУДШИЙ, НЕСЧАСТЛИВЫЙ ПЕРИОД? Я БЫЛ ОЧЕНЬ, ОЧЕНЬ НЕСЧАСТЕН В ЮНОСТИ. Я ДУМАЮ, КАК И МНОГИЕ ПОДРОСТКИ. У МЕНЯ НЕ БЫЛО ДРУЗЕЙ,

Ж.: НО КОГДА ВЫ БЫЛИ СЧАСТЛИВЫ, ЭТО БЫЛО СОЗНАТЕЛЬНО СПЛАНИРОВАНО ИЛИ ПРОИСХОДИЛО СЛУЧАЙНО?

КОГЛА

ЭТО БЫЛО СОЗНАТЕЛЬНОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ ТОЛЬКО ТОГД. ЭТО КАСАЛОСЬ МОЕЙ РАБОТЫ, ОСТАЛЬНУЮ ЧАСТЬ МОЕЙ ПОЛАГАЛСЯ НА ИМПУЛЬС И ВОЛЮ СЛУЧАЯ.

НО, КОНЕЧНО, В ОТНОШЕНИИ РАБОТЫ У МЕНЯ БЫЛ ОБДУІ ПЛАН, КОТОРЫЙ Я ВЫПОЛНЯЛ ДОВОЛЬНО УСПЕШНО.

Ж.: НО ВЫ ДУМАЕТЕ, ЭТО ХОРОШО СРАБАТЫВАЕТ — ОСТА СЧАСТЬЕ НА ВОЛЮ СЛУЧАЯ И ИМПУЛЬСА?

О! Я ДУМАЮ, В ОГРОМНОЙ СТЕПЕНИ ЭТО ЗАВИСИТ ОТ УДА ОТ ТОГО, КАК ИДЁТ ВАША РАБОТА.

У МЕНЯ БЫЛ УЖАСНО НЕСЧАСТЛИВЫЙ ПЕРИОД (В ЗНАЧИТЕЛЬНО БОЛЕЕ ПОЗДНЕЕ ВРЕМЯ, ЧЕМ ТОТ, В ЮНОСТИ, О КОТОРОМ Я ГОВОРИЛ), КОГДА Я БЫЛ СОВЕРШЕННО ПОСТАВЛЕН В ТУПИК ПРОБЛЕМОЙ, КОТОРУЮ Я ДОЛЖЕН БЫЛ РЕШИТЬ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРОДОЛЖАТЬ ДАЛЬШЕ МОЮ РАБОТУ. ДВА ГОДА Я БИЛСЯ НАД ЭТОЙ ПРОБЛЕМОЙ АБСОЛЮТНО БЕЗ ВИДИМОГО ПРОГРЕССА, И ЭТО БЫЛО ОЧЕНЬ НЕСЧАСТЛИВОЕ ВРЕМЯ.

Ж.: КАКОВЫ, ВЫ ДУМАЕТЕ, СОСТАВЛЯЮЩИЕ СЧАСТЬЯ?

Я ДУМАЮ, САМЫЕ ВАЖНЫЕ — ЧЕТЫРЕ. ВОЗМОЖНО, ПЕРВАЯ ИЗ НИХ — ЗДОРОВЬЕ, ВТОРАЯ — ДОСТАТОЧНЫЕ СРЕДСТВА, ЧТОБЫ УБЕРЕЧЬ ВАС ОТ НУЖДЫ, ТРЕТЬЯ — СЧАСТЛИВЬТЕ ЛИЧНЫЕ СВЯЗИ И ЧЕТВЕРТАЯ — УСПЕШНАЯ РАБОТА.

1. ЧТО МОЖНО СКАЗАТЬ О ЧЕЛОВЕКЕ НА ОСНОВАНИИ ЕГО СЛОВ?

2. ЧТО, НА ВАШ ВЗГЛЯД, ЯВЛЯЕТСЯ ДЛЯ ПИСАТЕЛЯ НЕ СТОЛЬ ВАЖНЫМ?

ЗАДАНИЕ.

КАК ВЫ ДУМАЕТЕ, МЕНЯЕТСЯ ЛИ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О СЧАСТЬЕ С ГОДАМИ?

ОТ ЧЕГО ЭТО ЗАВИСИТ?



ЗАДАНИЕ. ПРОЧИТАЙТЕ ОТРЫВОК ИЗ ИНТЕРВЬЮ И ПРЕДПОЛОЖИТЕ, КАКАЯ ПРОФЕССИЯ У ЧЕЛОВЕКА, КОТОРЫЙ ОТВЕЧАЕТ НА ВОПРОС ЖУРНАЛИСТА.

Ж.: КАКИЕ ТРИ СОБЫТИЯ В СВОЕЙ ЖИЗНИ ВЫ СЧИТАЕТЕ НАИБОЛЕЕ СЧАСТЛИВЫМИ?

- СЛОЖНЫЙ ДЛЯ МЕНЯ ВОПРОС. ЕЩЕ ПЯТЬ ЛЕТ НАЗАД Я БЫ ОТВЕТИЛА: ДЕНЬ ПОСТУПЛЕНИЯ В УНИВЕРСИТЕТ, СВАДЬБА, РОЖДЕНИЕ РЕБЕНКА, НО СЕГОДНЯ Я МОГУ НАБРАТЬ ГОРСТЬ НЕ МЕНЕЕ СЧАСТЛИВЫХ СОБЫТИЙ ЗА ПАРУ ЧАСОВ.

ЭТО НЕ БАХВАЛЬСТВО, ПРОСТО Я НАУЧИЛАСЬ ВИДЕТЬ СЧАСТЛИВЫЕ МОМЕНТЫ В ЛЮБОМ ПРОЯВЛЕНИИ ЖИЗНИ: В САДУ РАСЦВЕЛА РОЗА, НЕСМОТРЯ НА КОНЕЦ СЕНТЯБРЯ, РЕБЁНОК САМ УСНУЛ В КРОВАТКЕ, ХОТЯ РАНЬШЕ ВСЕГДА ПРОСИЛ ПОСИДЕТЬ С НИМ, ЕСТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ОТВЕТИТЬ НА ИНТЕРЕСНЫЕ ВОПРОСЫ ИНТЕРВЬЮ И ЕЩЁ РАЗ ПОРАЗМЫШЛЯТЬ О СЧАСТЬЕ. ОДНИМ И САМЫХ ПРОСТЫХ И ДЕЙСТВЕННЫХ УПРАЖНЕНИЙ ИЗ ПОЗИТИВНОЙ ПСИХОЛОГИИ, КОТОРОЕ ПРИМЕНЯЮТ СПЕЦИАЛИСТЫ, ЧТОБЫ ИЗБАВИТЬ ЧЕЛОВЕКА ОТ МЕЛАНХОЛИИ И ДЕПРЕССИИ, является письменное ОПИСАНИЕ 10-15 РАДОСТНЫХ, СЧАСТЛИВЫХ МОМЕНТОВ ДНЯ КАЖДЫЙ ВЕЧЕР. ЕСЛИ ВЕЧЕРОМ ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ВСПОМНИТЬ, ТО НАЧИНАЕТЕ СПЕЦИАЛЬНО ИСКАТЬ ДНЁМ И ТАК МОЗГ ПОСТЕПЕННО ПЕРЕФОКУСИРУЕТСЯ С НЕГАТИВНОГО И НЕЙТРАЛЬНОГО ВОСПРИЯТИЯ НА ПОЗИТИВНОЕ. (МАРИЯ ХАЙНЦ)

ЗАДАНИЕ. ПРЕДСТАВЬТЕ, ЧТО ВЫ ЖУРНАЛИСТ И ВАМ НАДО ВЗЯТЬ ИНТЕРВЬЮ У ИЗВЕСТНОГО ЧЕЛОВЕКА.

КОГО ВЫ ВЫБЕРЕТЕ В КАЧЕСТВЕ ИНТЕРВЬЮИРУЕМОГО, ЧЕЛОВЕКА

КАКОЙ ПРОФЕССИИ?





































ЗАДАНИЕ. ДИСКУССИОННАЯ ПЛОЩАДКА.



